



PORS Bladet

ORGAN FOR IDRETTSFORENINGEN PORS

Nr. 5

Mai

1948

Det ble elite!

Kampene var harde. Pakjenningen og ansvaret for stort. Det var fighterånden som gjorde utslaget, det var atter viljen, idrettsgledden, som ga resultatet.

Vegen var tung, Pors'ere — men nå kan vi se tilbake på harde slag for retten til å spille mot våre beste lag.

I fjor høst, i vinter, i vår, ja nesten hver dag, gikk vi og regnet. To poeng er ikke nok, vi må ha 3 — forutsatt at den taper for den, og at de og de spiller uavgjort. Det ble mange muligheter. En matte regne med flere ukjente, men løsningen ble kun én, og svaret fikk vi pinsedagen 31/4 1948, kl. 18.40, da representantene fra den berømmelige avdeling i distrikt IVB var karret.

Nå kan dere puste ut, spillere. En liten hvil er dere verd etter slitet. Det må samles nye krefter og nye ideer til de forestående dystre — til de mest krevende seriekamper norske klubblag noensinne har spilt!

Moden eller ikke?

Ja, hvem er virkelig modne? I «Sportsmanden» leser vi at «Pors ikke er noe hovedserielag» — til tross for fakta. Ørns forsvar og Storms løperrekke er ikke av hovedserieklasse!

Ja, hva skal vi si? Hvor går den røde streken — moden eller ikke? Den streken kan ingen trekke, ingen kan ennå påstå at fotballen er bedre der enn der.

Hva skal vi si til Snøggs seier over Oslo-Lyn eller Skeids nederlag for Drammens Ballklubb? Er det Oslo-fotballen som er normen?

Lykkelige Grenland! !

V.

Borgertoget 17. Mai

var stort i år; men den største gruppe eller forening som deltok, var uten tvil Idrettsforeningen PORS.

Slik skal det være!

Mosjons-idrett

Idretten blir ofte drevet litt for konsekvent blant menn.

Vi sakner stort sett den gyldne middelveien på tross av iherdige forsøk på å lage bredde i den.

I vinteridretten forsøker man seg med turløp og skimerker, og ellers har vi prøver til idrettsmerket som kan avlegges da og da, og der og der; men vi har ingen gruppe som bevisst går inn for at flest mulig skal kunne kvalifisere seg for det.

Konkurransespøkelset sorterer med hard hand bøkene fra farene, benkesliterne fra aktørene. Bare damene får ha sine bevisste mosjonspartier. Ikke alle benkeslitere sverger til benken, selvom man nødvendig vil gi seg grasmatten ivold. Vi trenger alle mosjon, benkesliterne med, men er det egentlig plass til dem, uten at de rydder den selv? Det vil si, plass er det vel, bokstavelig talt, men det er dette evige tiltaket, den mindreverdighetsfølelsen som følger med å mosjonere sammen med konkurransefolk, som skremmer benkesliterne opp i tribune-rekkene. De som frykter utvikling og tildels rider konservatismens kjepphester, skal ikke denne gang frykte for at jeg skal prøve å oppkonstruere en kunstig stemning for en ny gruppe innen Pors ved å fri til benkesliterne. Jeg nevner i høyden et parti, et mosjonsparti. Det har vært tilløp til liknende før, vi har hatt endel idrettsmerkekandidater i sving oppe på stadion før krigen og visstnok også komité for den

slags, hvis jeg husker rett, men det hele har vært svært leilighetsvis og tilfeldig. Et mosjonsparti behøver ikke være noe høytidelig administrativt verk, nærmest bare en flokk ikke-aktører som reiser seg til protest mot sine for tidlig stivnende rygger. Men det er mange av dem, og enhver ungdom, og de ikke helt unge med, burde drive en form for mosjonsidrett. Vi trenger benkeslitere, mange benkeslitere, det er selve ryggraden for en klubb, men gro ikke fast til benken, vi trenger også å være i form, innenfor vår begrensning av ytelse. Løse-net må være å gå inn for et mosjonsparti uten andre former for konkurranse enn dem man selv aksepterer, men med obligatorisk prøve til idrettsmerket. Vi har hittil i alle år måttet gå den tunge gang over brua for å oppna dette, med den folgen at navn er blitt offentliggjort i avisen med tilføyelse av et uønsket klubbnavn. Nar slikt finner sted, er det selvfølgelig fordi man ser en fordel ved å ha flest mulig idrettsmenn, og selvom det i første øyeblikk kan se ut til å begrense seg til kun en moralsk sådan, så vil det med prinsipiell gjennomføring også by økonomiske fordeler. Det var med atskillig skepsis man så damegruppa ble startet, men den har hevdet seg utmerket. Et mosjonsparti vil bli møtt med ennu mer skepsis, men med den malbevisste konkurranse-konsentrasjon gruppene i dag arbeider, er det vanskelig å fa plass til noe innslag for bredden.

Burde de da ikke heller helt befries for disse problemer og la et mosjonsparti overta alt ansvar for breddens ve og vel?

Ironicus.

Ad damegruppa's sesong 47-48.

Styret i år består av: Formann: Randi Hahn. Kasserer: Molla Hegna. Sekretær: Dagmar Dahl.

Styremedlemmer: Hjørdis Pedersen, Thorbjørg Eriksen.

Suppleanter: Eva Norlie, Ase Hegna. Likeledes er det valgt en festkomité, samt en underholdningskomité.

Vårt første styremøte ble holdt hos formannen, Randi Hahn, hvor aktuelle ting ble drøftet, til felles beste for gruppen. Tanken var å dele gruppen i to, dame-

gruppe og turngruppe, da de eldre damer ingen interesse hadde for turningen. Det ble ingen aktuell sak av det, da ingen var villig til å overta roret, så gruppen ble å drive som før. 2/12 ble det holdt et møte i vårt nye klubblokale, og frammøtet var godt. Formannen uttrykte sin glede over det etterlengtede klubblokale, som nu var blitt til virkelighet, og som en honnør til formannen i hovedforeningen, ble han overrakt blomster og et pengebeløp, til det hardt trengende inventar til klubbhuset, en idé som samtlige grupper tenkte på! Etter møtet var der et festlig samvær med sang og sportslig hygge.

20/12 arrangerte vi juletefest for pikepartiet og barna til de gifte som var medlemmer av damegruppa, ca. 100 barn kom, og alle munnene ble mettet med god mat. Damepartiet avsluttet med noen koselige timer sammen. Damegruppa har også fått innbydelse til å delta i et nasjonalt stevne i året 1950 som vil bli holdt i Telemark.

Stort sett spores der en stigende interesse for damegruppa, møtene er ganske bra besøkt, kameratskapet er som det bør være, og hver og en gar inn for sin sak til hygge og interesse for en bedre økonomisk, sunn og sterk gruppe. La det være sagt med en gang, det nye og koselige klubbhuset har en stor ære av det. Møtene blir greitt og sportslig sett avvirket med sang og musikk ved medlemmer i gruppen.

På treningskveldene gar gymnastikken med en lyst som aldri for, etter at vi så oss i stand til å anskaffe oss et piano. Rytmen og balansen kommer i stigende grad ved hver øvelse, og mykheten i øvelsene er også i framgang, og håper på enda bedre resultater i framtida, så vi kan vise oss verdige til å delta i stevner; men uten praksis og trening duger helten ikke. Derfor, mine damer, legg dere dette på hjertet, slutt opp om treningen, vis at dere har en vilje, til fordel for deres egen kropp, husk, at enhver nybegynner har et foregangsmenneske, som de gjerne vil kopiere, og gleden vil dere ganske sikkert se når de blir såpass gamle, at de kan ta arven opp, med en sunn sjel i en sunn kropp, og framfor alt tryggheten av at de har lært noe, som vil komme dem til gode i de forestående og krevende stevner og konkurranser.

Nu, da vi har vårt eget klubbhus, la disse møtene og festlige samvær være oftere, det er jo der hele Pors' Idrettsforening burde søke til, det er jo der vi kan lære hveran-

Redaktør: ROLF NYGAARD

Abonnement kr. 5.— pr. år.

Løssalg kr. 0.50 pr. stk.

dre å kjenne, det er jo der kameratskapet kan styrkes. Samhold har alt å si i en forening. La et samhold og et kameratskap bli levedyktig, i og med en ærlig og trofast foreningsopptreden, blant kamerater, venner og ukjente nyinnmeldelser, og for de sistes vedkommende, at de føler seg hjemme som likestilte allerede fra starten av.

Et nytt medlem, i uansett gruppe, må man ta vare på, hvem vet hva det bor i et slikt nytt medlem, kanskje det er en tilvekst av et bedre emne som vi med glede ser fram til, til gagn og nytte for Pors' Idrettsforening, og til en god sportskamerat. I sesongens forløp har vi foretatt noen utlodninger, særlig den ettertraktede kjele var ganske populær blant loddtagerne, og som brakte oss et pent beløp, og vi vil samtidig takke alle som bidro ved kjøp av lodder.

Damegruppas festlige arrangement her forleden i klubblokalet, ble også ganske vellykket, kaffen og kakene smakte som aldri før, og stemningen var på topp hele tiden, og til vår glede ser vi at Pors' mannlige sterke kjønn slutter bra opp om våre tilstillinger, og som godt er, for vi kan vel ikke si at: vi trenger dere ikke, det ville være en skam å si. Nei, la oss styrke oss i fellesskap, til glede og kameratskap for Pors' Idrettsforenings framtid i kommende år.

Til slut vil Damegruppa, som nu har fått trykksverte på hjernen, sende sine beste sportslige hilsener til samtlige grupper og hele Pors' Idrettsforening, og et 3 × 3 hurra for Pors-Bladet og samtlige skribenter, om et fortsatt godt samarbeide, til felles beste for en god og sportslig framtid.

Styret.

«PORS-BLADET»

søkte Grenland Fotballkrets — gjennom hovedstyret i foreningen — om tillatelse til å skrive kretsens historie.

Søknaden ble dessverre avslatt!

Den, av Damegruppen utlodde kjele, ble vunnet av fru Anne Nilsen, Tørmogt.

„Tollnes Ballklubb“ vilde ikke sammenslutning.

I dagsavisen for lørdag den 24. april, sto det å lese at T. B. hadde forkastet et innsendt forslag fra et medlem om å velge en 3-mannskomite for å drøfte sammenslutning med «Pors».

Jeg vil gjerne gjennom «Pors-Bladet» benytte anledningen til å gi våre medlemmer en orientering om den befatning vi har hatt med T. B. angående dette spørsmål, samt hovedstyrets standpunkt til samlingsspørsmålet.

I forbindelse med vår søknad om adgang til ekspropriasjon (innsendt den 1—2—47) for utvidelse av vårt anlegg på Tollnes, mente Solum jordstyre i første omgang at T. B. og Pors's sportsplasser sammen måtte dekke det nødvendige behov for disse foreninger, og man påla oss å søke kontakt med T. B. i den anledning. På den derpå avholdte konferanse den 13—6—47 ble sammenslutningsspørsmålet første gang berørt.

Etter at Solum herredsstyre i desember 1947 utsatte avgjørelsen av vår ekspropriasjonssøknad, begynte T. B. å bearbeide Tollnes' representanter i herredsstyret for at T. B. kunne sikres visse rettigheter i forbindelse med vår ekspropriasjon. I tiden som fulgte vet vi at T. B. holdt styre- og medlemsmøter og drøftet hvorledes de skulle stille seg til våre utvidelsesplaner. Idrettsnemnda i Solum og herredsstyre-representanter fra Tollnes har også vært til stede på enkelte av disse møter. Så den 13. april ble vårt hovedstyre av idrettsnemnda i Solum innkalt til møte sammen med styret for T. B. og hvor også ordfører T. Evensen var til stede. Idrettsnemnda og ordførerens standpunkt var klar og saklig. Man henviste til de tidligere innen kommunen foretatte sammenslutninger, og anførte de fordeler en sådan sammenslutning ville få om den kunne bli effektiv mellom T. B. og Pors. Motet sluttet med en henstilling til Pors om å innkalle representanter for T. B. til et nytt møte for å drøfte spørsmålet om sammenslutning. Vi innkalte til møte den 22. april i vårt klubblokale og hvor følgende møtte: For T. B.: N. Visdal, E. Fosse, Akerraugen og D. Stenhaug.

For Pors: Th. Asland, K. Malmgren, K. Bechstrøm, R. Tangen og L. Halvorsen.

Forinnen hadde vårt hovedstyre holdt møte og drøftet saken. Etter en inngående behandling ble dette forslaget enstemmig vedtatt: I saken ang. T. B.—Pors, vil Pors' hovedstyre uttale: Hovedstyret er av den oppfatning at en sammenslutning av de to foreninger vil være til fordel for idrettsarbeidet i disse distrikter, og hovedstyret er derfor interessert i, og stemt for, en sammenslutning mellom T. B. og Pors. Under forutsetning av at T. B. deler denne oppfatning, vil hovedstyret foreslå at hver av de to foreninger velger et utvalg på 3 medlemmer som i fellesskap bearbeider alle detaljspørsmål i forbindelse med sammenslutningen.

Vårt hovedstyre stilte saledes alle spørsmål åpne for nærmere drøfting. Det viste seg imidlertid at forhandlerne for T. B. overhode ikke ville ta noe standpunkt for deres ekstraordinære generalforsamling var avholdt. Denne skulle finne sted dagen etter. Som allerede nevnt forkastet T. B. på dette møte, med overveldende flertall, et forslag om å velge en 3-manns forhandlingskomité. Slik er sakens gang.

Når medlemmene får dette å lese har Solum herredsstyre behandlet og avgjort vår søknad om ekspropriasjon. Forhåpentlig vil resultatet gå i vår favor.

Jeg vil også nevne at enkelte har oppfattet det som et svakhetstegn at vi med en gang la kortene på bordet og sa vi ønsket sammenslutning. Man har ment at vi for enhver pris måtte få istand en sammenslutning for å få ekspropriasjonen ordnet. Hertil vil jeg gjerne få sagt at vi i de avholdte konferanser, tydelig har gitt uttrykk for at vi ikke selger et fnugg av vår selvbestemmelsesrett for å få denne sak ordnet, men for en sammenslutning har vi vært villige til å yte det man med rimelighet kan forlange av oss. Det er naturligvis beklagelig at enkelte utenforstående har vurdert oss feil, men alle våre medlemmer vet at vår forening for stø kurs seiler mot bestemte mål, ja så sikker er vår stilling i dag at vi nettopp nu hadde råd til å vise forsakelse.

Uansett hva som enn skjer i Solum herredsstyre, så kan ingen stoppe oss i vår framgang og utvikling, men man kan hindre oss. Dette vil tiden bevise.

Porsgrunn, den 25—4—48.

K. Malmgren.

Lørdag 10. April 1948

hadde skigruppa fått istand en enkel tilstelling for løpere, endel innbudne og styret. Sekretæren ønsket alle velkommen til bordet som var dekket med herlige smørbrød. Formannen, Aksel Fjeld, holdt en anslående tale og takket alle som hadde hjulpet til med vinterens arrangementer. Han rettet en særlig takk til Andr. Nilsen som har fungert som hoppsjef i vel 20 år.

K. Malmgren takket skigruppa, og da især formannen for det gode arbeid for klubben — han tenkte da mest på arrangementet av skolerennet — som var blitt til etter formannens eget initiativ.

Kr. Barth takket også for det gode arbeid og ønsket gruppa alt godt i framtida.

Kr. Andersen talte for damene og deres synspunkt på de forskjellige avgjørelser.

Formannen foretok så premieutdelingen for medlemsrennet:

Kl. A.

1. P. Johansen.
2. H. Haukedal.
3. E. Røed.
4. A. Wikmann.
5. A. Røed.
6. S. Edin.
7. A. Weholt.

Kl. C.: H. Heldal.

Junior: Bjarne Omholdt.

Thor Svenningsen underholdt med pianomusikk og Tr. Hansen med bokseoppvisning og sang.

Sekr.

Flaske-innsamlingen

ble en stor suksess. På de to dagene innsamlingen sto på, ble det brakt inn ca. 10.000 flasker av alle slag. Dette vil sikkert bringe en kjærkommen slant i kassa. Etter hva finansministeren Magne Johansen uttaler til en av våre medarbeidere, vil inntektene beløpe seg til 1500 a 2000 kr.

Midlene skal gå til innkjøp av inventar til klubblokalet — så tiltaket er all ære verd.

Xy.

BJARNE OLSEN

er fremdeles syk. Det måtte være en påkjenning for ham ikke å kunne delta i kampene ved storstevnet i pinsehelgen. Du får heller tenke på returen i Danmark, Bjarne.

God bedring!

V.

Rekrutteringen må bli bedre, alle skientusiastens ønske.

Skigruppen søker om Norgesmesterskapet i 1950.

Vinteren er forbi, en vinter av det gamle, gode slaget. Riktignok kom sneen litt sent for en hel gammeldags vinter, men fra nyttår var det hvit bakke. Det var ønskevær for alle skiløpere som for den alminnelige turloperen, skirennarrangementer etter programmene, og løypene innover Iristet nærsagt hele byen.

Det februarvær vi hadde i år, vil vi gjerne ha igjen til vinteren, og da kan det gjerne strekke seg fra nyttår til sesongens slutt, med litt nysne iblant.

Ser vi på sesongen som gikk, under skigruppens synsvinkel, må vi betegne den som strevsom. Strevsom med så mange arrangements, men også morsom fordi det hele gikk så godt. Noen kroner er det jo også blitt, noe som trengs til reparasjoner og utbedringer i Kollen.

Tidligere, i Pors-Bladet, er våre arrangements omtalt, så denne gang vil vi se litt framover. Og da blir det først og fremst å tenke på rekrutteringen, og hva vi skal gjøre for å løse dette spørsmål, som vi må regne for gruppens største og vanskeligste oppgave. Vi er klandret og kritisert, og vi vil ta kritikken ad notam og forsøke å finne fram til en løsning, og få de yngste med.

Det er arrangert et skoleskirenn i vinter, og dette skal bli en permannet forestilling, og som vi mener er et skritt i løsningen av spørsmålet. Men vi må ikke stoppe der. Ved propaganda, møter med film, foredrag, instruksjon, skulle vi komme langt, men hvis vi fant den rette mann, eller de rette menn til å ta seg av junioravdelingen, ville vi være godt hjulne. Her må alle være med og hjelpe oss i sommer og høst, slik at vi til årsmøtet har planene i orden. Vi tror da at vi også skulle få bredde her.

For å få interessen opp for kombinert renn og langrenn, må det også gjøres noe, og vi vil i tiden framover til neste sesong, legge planer også for det arbeide. Ved disse oppgaver skulle vi ha mer enn nok å gjøre, men vi skal ha hele folket med, og interessen er mange, slik at vår oppgave blir mangfoldig. Vi kommer til å ta hensyn til alle kanter, og vi forbereder allerede nå

neste sesong. Vi kan kanskje komme med behagelige overraskelser til vinteren.

Vi kan vel i denne artikkel også nevne noe om «Kollen». Det er mange småarbeider deroppe som kan gjøres gratis av medlemmene i sommer og høst, bare interessen er tilstede, og det er vårt håp at mange av de aktive, for ikke å si alle, og de som er ellers interessert i gruppens trivsel, møter fram når vi kaller.

Vi har ikke bare tradisjoner å hevde, men også plikter, når det gjelder vår nasjonalsport.

Interessen for gruppen er stigende, men vi vil hape at vi til sesongen som kommer, vil få flere aktive i alle skidisipliner, og at vi kunne bli foreningens største gruppe.

Derfor: Løs medlemskort i skigruppen. Bli med oss i arbeide for folkehelsen. I skisporten, i vår nasjonalsport.

Aksel Fjeld.

— Pors' Skigruppe's styre vil gjennom Pors-Bladet takke alle som ved våre arrangements har vært med og tatt et tak. Uten medlemmenes interesse og hjelpsomhet ville det ikke gått.

Derfor, takk, alle sammen.

STADION

trenger din arbeidskraft. For at banen skal bli i best mulig stand til storkampene, har en funnet å måtte rive opp teppet og så på nytt. Det krever arbeid — det krever at hver og én tar et tak.

Odd helt ordinære.

Ja, de var heldige. Et resultat på 5—6 null, ville muligens gitt et reelt bilde av kampen. Våre gutter skuffet ikke. Det ble vist fotball av klasse, og motstanderne ble faktisk gitt en leksjon i spillet. Hvor mange spurter og kamp om høye baller tapte pors'erne? Mange var det ikke, og kampene beviste at det er lagånd, kameratskap og energi som gir resultater.

Hans.

OG SÅ ER DET
kontingenten da!

Dette er absolutt siste gang en gjentar anmodningen om å betale, og fristen utløper den 15. juni 1948. R e d.

Redaktør Thv. E. Johnsens hyldningsmarsj!

Pors er blitt visse kretsers smertensbarn. Navnet sitter som en klump i halsen på enkelte entusiaster. En skal her gjengi et utdrag av Sportsmanden for 20. mai, til tross for at avisen for 18. mai begynte salutten. Stykket er skrevet av redaktør Thv. E. Johnsen under titelen «Uken som gikk»:

«— Gudene skal vite at de som så Pors i Horten måtte stille seg høyst tvilende til Grenlands kvalifikasjoner. — Det var ikke fotball, men «klubb og babb». — Kom de i berøring med ballen var det bra, men hvor den havnet syntes å være av underordnet betydning. — Det kan ikke nok betydtes hvor viktig et visst minimum av ballbehandling er for den videre utvikling. — Det er sørgelig å skulle konstatere at et norsk lag som anno 1948 har slått seg fram til vår hovedserie ikke mestrer «å legge død» selv de enkleste baller. —

Den kjente kunstneren fra Telemark, Per Målar, skrev alltid på sine produkter: «Dette arbeid er utført av meg». Noenlunde det samme sier Thv. E. J. om sitt verk.

I Per Målars arbeider var det innhold, det var gode, sunne motiver som lå til grunn. Thv. E. J.s stykke er åpenbart skrevet av en mann som vandrer rundt med skylapper og som vrir ut av seg den and personen representerer. Stykket avslører en mangel på likevekt og psykologiske

grunnsetninger som ingen annen røper frivillig. Det er bare synd at Sportsmanden har så romslig med spalteplass at slikt *ma* tas med.

Vi er ikke urimelige i våre resonnementer. Pors kan ha både gode og dårlige kamper, uten at noen bør pasta at klubben er mindre kvalifisert til hovedserien enn andre i samme avdeling.

For å sette den helt utenforstående redaktør Thv. E. J. litt inn i forholdet, skal vi ikke unnlate å nevne at Pors har slått samtlige lag i sin pulje, tildels overbevisende, i tillegg til at en ikke har tapt en eneste kamp med mer enn 2 — to — måls overvekt.

Det burde tilsi en redaktør i Sportsmanden at han ikke kan felle noen dom på feil premisser, sviktende forutsetninger og *hap som brast*.

For å bringe norsk fotball opp på et høyere nivå hadde en regnet med pressens bistand. Når imidlertid en sportsredaktør viser slik total nonchalans og negativ innstilling overfor et hovedserielag, må forholdet beklages og karakteriseres som uvetlig.

Kan Thv. E. Johnsen etter *en* kamp konstatere om en klubb er moden for eliteserie eller ikke, boyer vi oss i ærbødighet for geniet.

Kjahl.

Hilsen fra Narvik Bokseklubb.

Undertegnede mottok aviser og brev fra formannen deroppe, hvor han beklaget den store skuffelse at jeg uteblev, etter det gode sportskameratskap, som ble opparbeidet blant Narviksbokserne og Pors'erne, ved Norgesmesterskapet 1947.

Han beklaget, og hadde ganske vondt av Bjørneflaten og Rolf, etter å ha sittet på en alminnelig benk i 2 dogn, og gå rett i ringen ½ time etter, uten søvn og hvile. Deres prestasjoner tatt i betraktning av reisen, var enestående, når de fullførte kampene allikevel. I uthvilt stand ville de ha vært klassenes desidert beste folk. Bjørneflaten og Rolf ble populære, og de hilser dem tilbake ved en senere anledning, og håpt på et intimt samarbeide mellom de to grupper i framtiden, samtidig som de sender sine beste og sportslige hilsener til Pors' Boksegruppe og hele Pors' Idrettsforening.

W. L.

BJØRNFLATEN

fikk ikke karantene av forbundet. Det var jo ingen grunn til det. Saken var at mesteren himself ble plaget av sykdom — som forårsaket store vanskeligheter med pusten.

U.

Randi Hahn

er oyensynlig allsidig. Søndag, under Odds store stevne, ble hun tildelt medaljen for 3 ars deltakelse ved mønstringene. Pent levert

VI GRATULERER

Randi Hahn og Dagmar Dahl med idrettsmerket i bronse.

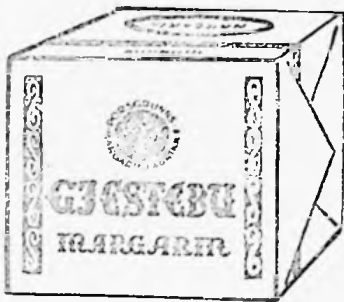
«HEI»S FANE

fikk 1. ærespris ved løkkefotballen på Urædds stadion. Gratulerer!

porsgrunn porselen

elektrisk brent

90 % norsk



Velsmakende og næringsrik

Parkrestauranten A.s
PORSGRUNN

«**Ekko**» er stedet —
når det gjelder

FRUKT- OG TOBAKKSVARER

Ukeblader —

Pakke-ekspedisjon. Telefonbox nr. 654.

Komm. for Norsk Tipping A/S

PORSGRUNN KINO

Den norske Creditbank

PORSGRUNN

Aktiekapital og fond

kr. 35.000.000,00



Alle deres bankforretninger utføres hos oss

Orion kjem. Renseri & Farveri

Renseriet: Tollbodgt. 21.

Tlf. 585.

Filial: Stangsgt. — Tlf. 758.

*4
Kjeller Schovden
Tromsø 12
A.P.*

Vestsidens Skotøyforretning A.s

Torvet
V. Porsgrunn.
Telefon 441.

H. OLSEN

V. PORSGRUNN
TELF. 188.

MANUFAKTUR — GARN — TRICOTASJE
KJOLER — KAPER
Sengeutstyr — Herreekvipering — Arbeidsklær.

Porsgrunn Samvirkelag

Avd. 1 — Telf. 229
Avd. 2 — Telf. 180.

M. M. IVERSEN

Etb. 1916.

— MØBELFORRETNING —
Snekker-, tapetser- og malerverksted.
V. Porsgrunn. Tlf. 508.

Vestsidens Herrefrisør

Dame
og
Herre
klipp

tidl. W. Berg Henriksen

Fagmessig arbeide

ALFRED WINJE

Vask
og
Føhn
Massasje

Kr. Knudsen & Co

DROGERI, FARVEHANDEL og
PARFYMERI

Telef. 571.

V. Porsgrunn.

Frisk frukt for familien — hele året.

Magne Johansen

Spesialforretning for frukt- og grønnsaker.
Tlf. 399, Porsgrunn.

Bjarne Gordon Wright

Porsgrunn.
Tlf. 498.

Aut. Rørleggerforretning

H. Th. Hansens Effi.

«APPA»

Tlf. 451.

Spesialforr. i Frukt og Tobakk

SOLID SKOTOY

hos

H. J. HALS

Storgt. 136.

Tlf. 609.

Hj. Hermansens eflg.

Tlf. 284.

— ALT I KOLONIAL —

Les sportssiden i



Andr. Aasland

JERNVAREFORRETNING

— SPORTSARTIKLER —

O. Braarud

Kjøtt- og Pølseforretning

Øst og vest

Telefoner: 156 — 157 k — 257.

Lokaler utleies til møter.

Porsgrunn Sjømannshjem

Et godt spisested.